

また、再び、もう一度、やり直す 1/4

No	中国語	ピンイン	日本語
1	又	yòu	同じことの繰り返しの実現を表す“また”。
2	又下雨了	yòu xià yǔ le	また雨だ。
3	又是你啊	yòu shì nǐ a	また君か。
4	又是我	yòu shì wǒ	また私。
5	又来了	yòu lái le	またか。
6	又见面了	yòu jiànmiàn le	また会った。
7	这又是为什么呢?	zhè yòu shì wèishéme ne	これはまたどうして。
8	电脑又坏了	diànnǎo yòu huài le	パソコンがまた壊れた。
9	他们又吵了	tāmen yòu chǎo le	彼らまた、口げんかを始めた。
10	这几天又冷了	zhè jǐ tiān yòu lěng le	この数日でまた寒くなった。
11	又去了洗手间	yòu qù le xǐshǒujiān	またトイレに行った。
12	又试了一次	yòu shì le yī cì	またやってみた。
13	又开始工作了	yòu kāishǐ gōngzuò le	また仕事を始めた。
14	又让你担心了	yòu ràng nǐ dānxīn le	またあなたに心配をかけた。
15	又来晚了	yòu lái wǎn le	また遅れて来た。
16	你又迟到了	nǐ yòu chí dào le	あなたはまた遅刻した。
17	他又要迟到了	tā yòu yào chí dào le	彼はまた遅刻だ。
18	他又忘记了我的生日	tā yòu wàngjì le wǒ de shēng rì	彼はまた私の誕生日を忘れた。
19	老毛病又犯了	lǎo máo bìng yòu fàn le	いつもの悪い癖がまた出た。
20	他又病了	tā yòu bìng le	彼はまた病気だ。
21	又出错了	yòu chū cuò le	また間違えた。
22	又胖了一公斤	yòu pàng le yī gōngjīn	また一キロ太った。
23	又一次波折	yòu yī cì bōzhé	またひと波乱ある。
24	他又老了许多	tā yòu lǎo le xǔ duō	彼はまただいぶ老けた。
25	孩子又哭上了	háizi yòu kū shàng le	子供がまた泣き出した。
26	又被妈妈骂了	yòu bèi māma mà le	またお母さんに怒られた。
27	他又来了	tā yòu lái le	彼はまた来た。
28	今天又来了	jīntiān yòu lái le	今日もまた来た。
29	明天又是星期一了	míngtiān yòu shì xīngqīyī le	明日はまた月曜日だ。
30	明天又得工作了	míngtiān yòu děi gōngzuò le	明日からまた仕事しなければならない。
31	又一次	yòu yī cì	またもや。再び。
32	又一次失败了	yòu yī cì shībài le	またもや失敗した。
33	一次又一次	yī cì yòu yī cì	一回また一回と。何度も。次々。
34	一次又一次的磨练	yī cì yòu yī cì de móliàn	数々の試練。
35	再	zài	再び。これから起こる事を表す“また”。
36	请你再说一遍	qǐng nǐ zài shuō yī biàn	もう一度言ってください。
37	我想再到这里来	wǒ xiǎng zài dào zhèlǐ lái	私は再びここに来たい。
38	明天再去吧	míngtiān zài qù ba	明日また行きましょう。
39	等一会儿再去吧	děng yīhuìr zài qù ba	しばらくしてから、また行ってみよう。
40	回头再谈吧	huítóu zài tán ba	あとでまた話そう。

また、再び、もう一度、やり直す 2/4

No	中国語	ピンイン	日本語
41	以后再说吧	yǐhòu zài shuō ba	またにしよう。
42	明天再继续	míngtiān zài jìxù	つづきはまた明日。
43	改日再去拜访	gǎirì zài qù bài fǎng	日を改めてまたお伺いしに行きます。
44	下次再接着谈吧	xiàcì zài jiē zhe tán ba	話のつづきはまたにしよう。
45	我再给你打电话	wǒ zài gěi nǐ dǎ diànhuà	また電話します。
46	再试一次	zài shì yī cì	またやってみる。
47	再一次	zài yī cì	もう一度。
48	再一次去中国	zài yī cì qù zhōngguó	また一度、中国へ行く。
49	他再挑战了一次	tā zài tiǎozhàn le yī cì	彼は再び挑戦した。
50	再来一次	zài lái yī cì	もう一度。アンコール。もう一度来る。
51	我想要再来一次感受到了那时的心情	wǒ xiǎngyào zàiláiyīcì gǎnshòu dào le nà shí de xīnqíng	私はもう一度そのときの気分を感じたいと思う。
52	下星期再来一次	xià xīngqī zài lái yī cì	来週もう一度来ます。
53	再来一个	zài lái yī ge	もう一つ。アンコール。
54	再来一个怎么样?	zài lái yī ge zěnmeyàng	もう一ついかがですか。
55	请给我再来一个	qǐng gěi wǒ zài lái yī ge	もう一つください。
56	再次	zàicì	再度。再び。
57	再次挑战	zàicì tiǎozhàn	再度挑戦する。
58	再次发生事故	zàicì fāshēng shìgù	再度事故が発生する。
59	再度	zàidù	再度。再び。
60	谈判再度破裂	tánpàn zàidù pòliè	交渉は再び決裂した。
61	寒气再度袭来	hánqì zàidù xí lái	寒さがぶりかえす。
62	再做	zài zuò	やり直す。改めてしなおす。
63	再做一遍试试	zài zuò yī biàn shì shì	もう一度やってみて。
64	请再做一次试试	qǐng zài zuò yī cì shì shì	もう一度やってみてください。
65	再来	zài lái	再び来る。再びやる。もう一度やる。
66	欢迎再来	huānyíng zài lái	またいらっしゃってください。
67	请下次再来	qǐng xiàcì zài lái	また来てください。
68	明天再来	míngtiān zài lái	明日またいらっしゃい。
69	你再来吧	nǐ zài lái ba	また来てね。
70	从头再来	cóngtóu zài lái	再度やり直す。
71	再见	zàijiàn	さようなら。またお会いしましょう。
72	下次再见	xiàcì zàijiàn	また今度ね。
73	什么时候再见吧	shénme shíhòu zàijiàn ba	いつかまた会おう。
74	再会	zàihuì	さようなら。またお会いしましょう。
75	改日再会吧	gǎirì zàihuì ba	日を改めてまた会おう。
76	还	hái	なおさら。また。
77	还能再见吗?	hái néng zàijiàn ma	また会えますか?
78	我还以为是事故呢	wǒ hái yǐwéi shì shìgù ne	私はまた事故なのかと思いました。
79	还来	hái lái	また来る。
80	你明天还来吗?	nǐ míngtiān hái lái ma	明日、また来ますか。

また、再び、もう一度、やり直す 3/4

No	中国語	ピンイン	日本語
81	他说明天还来	tā shuō míngtiān hái lái	彼はまた明日来ると言う。
82	明年还能来吗?	míngnián hái néng lái ma	来年また来られますか。
83	复	fù	再び。また。
84	死灰复燃	sǐ huī fù rán	消えた火がまた燃えあがる。衰えた勢いが盛り返す。
85	复发	fùfā	病気が再発する。
86	他的病复发了	tā de bìng fùfā le	彼の病気が再発した。
87	重	chóng	再び。もう一度。重複する。
88	旧地重游	jiù dì chóng yóu	かつて訪ねた地を再訪する。懐かしい土地を再び訪れる。
89	重做	chóng zuò	新しくやり直す。
90	从头重做	cóngtóu chóng zuò	最初からやり直す。
91	不能再重做	bùnéng zài chóng zuò	やり直しがきかない。
92	重来	chónglái	再び来る。再びやる。もう一度やる。
93	卷土重来	juǎn tǔ chóng lái	捲土重来(けんどちょうらい)。一度失敗した者が再び勢力を盛り返す。
94	盛年不重来	shèngnián bù chónglái	盛りの年頃は二度と来ない。
95	人生无法重来	rénshēng wúfǎ chónglái	人生はやり直しが利かない。
96	重新	chóngxīn	新しく～する。もう一度～する。
97	重新做人	chóngxīn zuòrén	人として出直し改める。更生する。
98	重新开始讨论	chóngxīn kāishǐ tāolùn	討論を再開する。
99	请再重新考虑一下吧	qǐng zài chóngxīn kǎolǜ yīxià ba	もう一度考え直してください。
100	重新做	chóngxīn zuò	もう一度初めからやり直す。
101	重新做了一次	chóngxīn zuò le yī cì	もう一度やった。
102	重逢	chóngféng	再会する。
103	久别重逢	jiǔbié chóngféng	久しぶりに再会する。
104	旧友重逢	jiùyǒu chóngféng	旧友に再会する。
105	旧雨重逢	jiùyǔ chóngféng	旧友に再会する。
106	他们会重逢	tāmen huì chóngféng	彼らは再会を果たす。
107	重译	chóngyì	新たに訳し直す。訳文から翻訳する。幾重にも通訳や翻訳を経る。
108	经典重译版	jīngdiǎn chóngyì bǎn	古典的な著作の訳し直し版。
109	另做	líng zuò	別に作る。新しくやり直す。
110	发货时间另做要求	fā huò shíjiān líng zuò yāoqiú	発送時間再設定要求。
111	从新	cóngxīn	新たに。改めて。
112	从新再做	cóngxīn zài zuò	改めてやり直す。
113	从新写一次	cóngxīn xiě yī cì	改めて書き直す。
114	从新开始	cóngxīn kāishǐ	新たに始める。
115	从头	cóngtóu	最初から。改めて。もう一度。頭から。
116	从头儿做起	cóngtóu'er zuò qǐ	始めからやる。
117	再从头开始	zài cóngtóu kāishǐ	ふたたび最初から始める。
118	从头再读	cóngtóu zài dú	最初から読み直す。
119	返工	fǎngōng	出来の悪い製品を作り直す。仕事をやり直す。
120	返工重做	fǎngōng chóng zuò	手直しをして作り直す。

また、再び、もう一度、やり直す 4/4

No	中国語	ピンイン	日本語
121	补课	bǔkè	補習する。出来の悪い仕事などをやり直す。
122	大扫除补课	dàsǎochú bǔkè	大掃除のやり直しをする。

